

HOMEDICS®

BATHROOM SCALES

Instructions and Guarantee

PÉSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE

ELEKTRONISCHE WAAGEN

BASCULA ELECTRÓNICA

BILANCIA ELETTRONICA

ELECTRONISCHE WEEGSCHAAL

ΖΥΓΑΡΙΕΣ ΜΠΑΝΙΟΥ

НАПОЛЬНЫЕ ВЕСЫ

WAGI ŁAZIENKOWE

NEW FEATURE!

This scale features our convenient step-on operation. Once initialised the scale can be operated by simply stepping straight on the platform – no more waiting!

PREPARING YOUR SCALE

1. Open the battery compartment on the scale underside.
2. Remove isolating tab from beneath the battery.
3. Close the battery compartment.
4. Select kg, st or lb weight mode by the switch on the underside of the scale.
5. Position scale on firm flat surface. For use on carpet attach the enclosed carpet feet.

INITIALISING YOUR SCALE

1. Press the platform centre and remove your foot.
2. A zero will run from left to right then '0.0' will be displayed.
3. The scale will switch off and is now ready for use.

This initialisation process must be repeated if the scale is moved. At all other times step straight on the scale.

OPERATING YOUR SCALE

1. Step on and stand very still while the scale computes your weight.
2. Your weight is displayed.
3. Step off. Your weight will be displayed for approximately 4 seconds.
4. Zero will be displayed then the scale will switch off.
5. If 'C' is displayed at this point an initialisation error has occurred, and the weight displayed is incorrect. Repeat the operating procedure to take a correct weight reading.

WARNING INDICATORS

- | | |
|------------|---|
| C | Incorrect Initialisation. Repeat operating procedure. |
| Err | Unstable weight. Stand still. |
| EE | Weight exceeds maximum capacity. |
| Lo | Replace battery. |

ADVICE FOR USE AND CARE

- Always weigh yourself on the same scale placed on the same floor surface. Do not compare weight readings from one scale to another as some differences will exist due to manufacturing tolerances.
- Placing your scale on a hard, even floor will ensure the greatest accuracy and repeatability.
- Weigh yourself at the same time each day, before meals and without footwear. First thing in the morning is a good time.
- Your scale rounds up or down to the nearest increment. If you weigh yourself twice and get two different readings, your weight lies between the two.
- Clean your scale with a damp cloth. Do not use chemical cleaning agents.
- Do not allow your scale to become saturated with water as this can damage the electronics.
- Treat your scale with care - it is a precision instrument. Do not drop it or jump on it.

TROUBLESHOOTING GUIDE

If you experience any difficulty in the use of your scale:

- Check the battery is correctly fitted.
- Check that you have selected your preference of stones/pounds, kilograms or pounds.
- Check that the scale is on a flat, level floor and not touching against a wall.
- If 'C' is displayed the weight reading is incorrect. Take a fresh weight reading.
- Repeat the 'Initialisation' procedure every time the scale is moved.
- If when you use the scale there is no display at all or if 'Lo' is displayed - try a new battery.
- If 'EE' is displayed the scale has been overloaded.

NOUVEAUTÉ !

Ce pèse-personne pratique s'actionne au moment de la montée. Une fois initialisé, le pèse-personne s'utilise simplement dès la montée sur la plateforme : plus d'attente !

MODE D'UTILISATION

1. Ouvrez le logement à pile situé sur le dessous du pèse-personne.
2. Retirez la languette de protection du dessous de la pile.
3. Refermez le logement à pile.
4. Réglez le mode poids sur kg, st ou lb avec l'interrupteur situé sur le dessous du pèse-personne.
5. Placez le pèse-personne sur une surface plane et ferme. Fixez-y les pieds à moquette fournis pour l'utiliser sur de la moquette.

INITIALISATION DE VOTRE PÈSE-PERSONNE

1. Appuyez sur le centre de la plateforme et retirez votre pied.
2. Un zéro clignote en se déplaçant de gauche à droite, puis '0.0' s'affiche.
3. Le pèse-personne s'éteint et est alors prêt à l'emploi.

Il est nécessaire de recommencer cette étape d'initialisation en cas de déplacement du pèse-personne. Dans les autres cas, il suffit alors de monter sur le pèse-personne.

FONCTIONNEMENT DE VOTRE PÈSE-PERSONNE

1. Montez sur le pèse-personne et restez immobile pendant qu'il calcule votre poids.
2. Votre poids s'affiche.
3. Descendez du pèse-personne. Votre poids reste affiché pendant environ 4 secondes.
4. L'écran affiche la remise à zéro, puis la balance s'éteint.
5. Si le pèse-personne affiche 'C' à ce moment là, cela signifie qu'une erreur d'initialisation s'est produite et que le poids affiché est incorrect. Reprenez l'étape « Fonctionnement » pour procéder à un pesage correct.

INDICATEURS D'AVERTISSEMENT

- C** Initialisation incorrecte. Reprenez l'étape « Fonctionnement ».
- Err** Poids instable. Immobilisez-vous.
- EE** Le poids est supérieur à la capacité maximum.
- Lo** Remplacez la pile.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez les parties en plastique du pèse-personne avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas l'immerger.
- Pesez-vous à la même heure tous les jours avant les repas et sans chaussures.
- Pour obtenir les meilleurs résultats ne pas utiliser le pèse-personne sur des surfaces inégales ou des tapis épais.
- Ne laissez pas tomber le pèse-personne ou ne sautez pas dessus.
- Pesez-vous toujours sur le même pèse-personne et sur la même surface.
- Ne pas comparer votre poids de deux pèse-personne différents – ils varient due aux tolérances différentes des fabricants.
- Si vous pesez deux fois et que le poids affiché varie votre poids exact est intermédiaire entre les deux affichés.

VOTRE PESE-PERSONNE N'AFFICHE PAS UN POIDS CORRECT

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre pèse-personne:

- Vérifiez que la pile a bien été mise en place.
- Vérifiez que vous avez indiqué votre préférence entre stones/livres, kilogrammes ou livres.
- Vérifiez que le pèse-personne est posé sur un sol plat et uniforme et qu'il n'est pas en contact avec un mur.
- Si 'C' s'affiche, cela signifie que le poids obtenu est incorrect. Repesez-vous.
- Reprenez l'étape « Initialisation » à chaque fois que le pèse-personne est déplacé.
- Si l'écran reste entièrement vierge ou affiche 'Lo' lorsque vous utilisez le pèse-personne, essayez de changer la pile.
- Si 'EE' s'affiche, cela signifie que la charge nominale du pèse-personne a été dépassée.

NEUHEIT!

Diese Waage verfügt über die praktische „Step-on“-Funktion. Nach der Initialisierung wiegt die Waage sofort nach dem Betreten der Trittfläche – Sie müssen nicht mehr warten!

INBETRIEBNAHME

1. Öffnen Sie die Batteriekammer an der Unterseite der Waage.
2. Entfernen Sie den Isolierungsstreifen unter der Batterie.
3. Schließen Sie die Batteriekammer.
4. Wählen Sie den gewünschten Wiegemodus, d. h. kg, st. oder lb, mithilfe des Schalters, der sich an der Unterseite der Waage befindet.
5. Stellen Sie die Waage auf eine ebene Fläche. Bitte verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltenen Teppichfüße, wenn Sie die Waage auf einem Teppich benutzen.

INITIALISING YOUR SCALE

1. Drücken Sie mit dem Fuß mitten auf die Waage und nehmen Sie den Fuß wieder ab.
2. Eine Null läuft von links nach rechts, dann wird '0.0' angezeigt.
3. Die Waage schaltet sich aus und kann jetzt benutzt werden.

Dieser Initialisierungsvorgang muss wiederholt werden, wenn die Waage an einen anderen Platz gestellt wird. Sonst können Sie immer direkt auf die Waage steigen.

BEDIENUNG DER WAAGE

1. Steigen Sie auf die Waage und stehen Sie ganz still während die Waage Ihr Gewicht berechnet.
2. Ihr Gewicht wird angezeigt.
3. Steigen Sie von der Waage. Ihr Gewicht wird ca. 4 Sekunden lang angezeigt.
4. Zuerst wird Null angezeigt, dann schaltet sich die Waage aus.
5. Wenn zu diesem Zeitpunkt 'C' angezeigt wird, ist ein Initialisierungsfehler aufgetreten, und ein falsches Gewicht wird angezeigt. Wiederholen Sie den Bedienungsvorgang, um das richtige Gewicht abzulesen.

FEHLERMELDUNG

- C** Initialisierungsfehler. Wiederholen Sie den Bedienungsvorgang.
- Err** Instabiles Gewicht. Stehen Sie still.
- EE** Wurde die Waage überladen.
- Lo** Probieren Sie eine neue Batterie aus.

HINWEISE ZUM GEBRUCH UND ZUR PLEGE

- Wiegen Sie sich immer auf derselben Waage, die dabei stets auf derselben Oberfläche stehen sollte. Vergleichen Sie keine Ergebnisse von unterschiedlichen Waagen, da sich aufgrund von Fertigungstoleranzen Unterschiede zwischen diesen ergeben können.
- Für höchste Genauigkeit und Zuverlässigkeit beim Wiegen stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Untergrund.
- Wiegen Sie sich stets zur selben Tageszeit, und zwar vor dem Essen und ohne Schuhe. Gleich nach dem Aufstehen ist eine gute Zeit.
- Ihre Waage rundet auf die nächste Stelle auf oder ab. Wenn Sie sich also zweimal wiegen und dabei zwei unterschiedliche Ergebnisse erhalten, liegt Ihr Gewicht dazwischen.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
- Achten Sie darauf, daß keine Feuchtigkeit in Ihre Waage eindringt, da dadurch die Elektronik beschädigt werden könnte.
- Ihre Waage ist ein Präzisionsgerät – gehen Sie also vorsichtig damit um. Lassen Sie sie nicht fallen, und springen Sie nicht darauf.

HINWEISE BEI STÖRUNGEN

Für den Fall, daß bei Ihrer Waage eine Störung auftreten sollte:

- Überprüfen Sie, dass die Batterie richtig eingelegt worden ist.
- Überprüfen Sie, dass Sie den gewünschten Gewichtsmodus (Stones/Pounds, Kilo oder Pfund) gewählt haben.
- Überprüfen Sie, dass die Waage auf einer ebenen Fläche steht und keine Wand berührt.
- Wenn 'C' angezeigt wird, ist das abgelesene Gewicht falsch. Wiederholen Sie den Wiegevorgang.
- Wiederholen Sie den Initialisierungsvorgang jedes Mal, wenn die Waage an einen anderen Platz gestellt wird.
- Wenn Sie die Waage benutzen wollen und nichts auf dem Display zu sehen ist oder 'Lo' angezeigt wird, versuchen Sie eine neue Batterie einzulegen.
- Wenn 'EE' angezeigt wird, ist die Waage zu stark belastet.

¡NUEVA FUNCIÓN!

Esta báscula funciona con sólo subir a ella. Una vez inicializada, puede hacer funcionar la báscula simplemente subiéndose a su plataforma. ¡Ya no tiene que esperar!

MODO DE EMPLEO

1. Abra el compartimento de la pila situado en la parte inferior de la báscula.
2. Saque la lengüeta aislante situada bajo la pila.
3. Cierre el compartimento de la pila.
4. Seleccione la unidad de peso (kg, st o lb) con el interruptor situado en la parte inferior de la báscula.
5. Coloque la báscula sobre una superficie firme y plana. Si va a usar la báscula sobre una alfombra o moqueta, monte las patas que se incluyen con la báscula para ese fin.

INICIALIZACIÓN DE LA BÁSCULA

1. Pulse el centro de la plataforma y retire su pie.
2. El cero correrá de izquierda a derecha, y aparece '0.0' en la pantalla
3. La báscula se apagará y ya estará preparada para el uso.

Debe repetirse este proceso de inicialización cuando se mueva la báscula. Si no fuera el caso, suba directamente a la báscula.

FUNCIONAMIENTO DE LA BÁSCULA

1. Suba a la báscula y permanezca totalmente quieto mientras la báscula calcula su peso.
2. Se muestra su peso.
3. Baje de la báscula. Se mostrará su peso durante 4 segundos aproximadamente.
4. En la pantalla aparece cero y se apaga la balanza
5. Si en este momento se muestra 'C', ha ocurrido un error de inicialización y el peso mostrado es incorrecto. Repita el proceso de funcionamiento para conseguir una lectura correcta del peso.

INDICADORES DE AVISO

- | | |
|------------|---|
| C | Inicialización incorrecta. Repita el proceso de funcionamiento. |
| Err | Peso inestable. Permanezca quieto. |
| EE | El peso exceda la capacidad máxima. |
| Lo | Cambiar la pila. |

CONSEJO PARA USO

- Siempre pésese en la misma balanza puesta en el mismo suelo. Es posible que los suelos que no son planos puedan dar un peso incorrecto.
- Pésese cada día a la misma hora, antes de las comidas y sin calzado.
- La balanza redondea su peso al número más próximo. Si se pesa dos veces y hay dos pesos distintos, su peso está entre los dos.
- Para mejor resultado, no utilizarla en suelos blandos o sobre moquetas de pelo largo.
- Limpiar las partes de plástico con un paño húmedo y evitar el empleo de materiales abrasivos.
- Evítese dejar que la balanza se moje. Esto puede dañar las partes electrónicas.
- Evítese dejar caer la balanza o saltar sobre ella.

GUIA DE RESOLVER LOS PROBLEMAS USUALES

Si tiene dificultad en emplear su balanza comprobar que:

- Compruebe que la pila está bien colocada.
- Compruebe que ha seleccionado la unidad que quería: stones/libras, kilogramos o libras.
- Compruebe que la báscula está en una superficie plana y nivelada y que no está tocando la pared.
- Si se muestra 'C' la lectura del peso es incorrecta. Haga una nueva lectura de peso.
- Repita el proceso de inicialización cada vez que se mueva la báscula.
- Si cuando usa la báscula la pantalla no muestra nada o muestra 'Lo' coloque una pila nueva.
- Si se muestra 'EE' se ha sobrecargado la báscula.

NUOVA CARATTERISTICA!

Questa bilancia è contraddistinta dal fatto che il funzionamento è molto facilitato, in quanto basta salire sulla piattaforma. Una volta impostata, la bilancia può essere usata semplicemente salendo direttamente sulla piattaforma – non c'è più bisogno di aspettare!

AVVIO DELLA BILANCIA PER SUCCESSIVO USO

1. Aprire il compartimento della pila sulla parte inferiore della bilancia.
2. Rimuovere la linguetta isolante da sotto la pila.
3. Chiudere il compartimento della pila.
4. Selezionare la modalità di peso kg, st o lb usando il commutatore nella parte inferiore della bilancia.
5. Posizionare la bilancia su una superficie piana stabile. Per l'utilizzo sul tappeto attaccare i piedi per tappeto inclusi.

IMPOSTAZIONE DELLA BILANCIA

1. Premere il centro della piattaforma e togliere il piede.
2. Lo zero scorre da sinistra e destra fino alla comparsa di '0.0' sul display.
3. La bilancia si spegne ed è ora pronta per l'uso.

Questa procedura di impostazione deve essere ripetuta se la bilancia viene spostata. In qualsiasi altro momento salire direttamente sulla bilancia.

USO DELLA BILANCIA

1. Salire e rimanere completamente fermi mentre la bilancia calcola il peso.
2. Viene visualizzato il peso.
3. Scendere. Il peso rimane visualizzato per circa 4 secondi.
4. Lo zero viene visualizzato sul display e la bilancia si spegne.
5. Se a questo punto viene visualizzato 'C', significa che si è verificato un errore di impostazione e che il peso mostrato è errato. Ripetere la procedura d'uso per effettuare una lettura di peso corretta.

INDICATORI DI ATTENZIONE

- C** Impostazione errata. Ripetere la procedura d'uso.
- Err** Peso instabile. Rimanere immobile.
- EE** La bilancia è stata sovraccaricata..
- Lo** Cambiate la batteria.

CONSIGLI PER L'USO E LA PULIZIA

- Pesatevi sempre sulla stessa bilancia sistemata nello stesso posto.
- Non comparate il vostro peso da una bilancia ad una altra in quanto alcune differenze possono esistere in seguito all' tolleranza di costruzione.
- Posizionate la bilancia su una superficie dura, anche il pavimento vi assicurerà una grande precisione e ripetitività.
- Pesatevi sempre alla stessa ora del giorno, prima dei pasti e senza scarpe.
- Se lo fate come prima cosa da fare al mattino, e' la cosa migliore.
- La vostra bilancia determina il peso restando sopra o sotto al più vicino incremento.
- Se vi pesate due volte ed ottenete due pesi differenti, il vs. peso e' compreso tra i due.
- Pulite la vostra bilancia con un panno umido.
- Evitate che la bilancia venga immersa o coperta di acqua in quanto si possono danneggiare le parti elettroniche.
- Trattate la vostra bilancia con attenzione in quanto e' uno strumento di precisione.
- Non faleta cadere o non saltateci sopra.

GUIDA AI PROBLEMI

Se trovate qualsiasi difficoltà nell'uso della vostra bilancia:

- Controllare che la pila sia stata montata correttamente.
- Controllare di aver selezionato la preferenza tra di st/lb, chilogrammi o libbre.
- Controllare che la bilancia si trovi su un pavimento piatto a livello e non tocchi contro una parete.
- Se è visualizzato 'C' la lettura del peso è errata. Effettuare una nuova lettura del peso.
- Ripetere la procedura di 'Impostazione' ogni volta che la bilancia viene spostata.
- Se non c'è alcun display o se è visualizzato 'Lo' quando si usa la bilancia, provare una nuova pila.
- Se viene visualizzato 'EE' la bilancia è stata sovraccaricata.

NIEUWE FUNCTIE!

Deze weegschaal heeft een gemakkelijke opstapfunctie. Wanneer u de weegschaal eenmaal hebt geïntialiseerd, gebruikt u hem gewoon door op het platform te gaan staan – u hoeft niet meer te wachten!

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

1. Open het batterijvakje aan de onderkant van de weegschaal.
2. Trek het isolatielipje onder de batterij vandaan.
3. Sluit het batterijvakje.
4. Kies de stand in kg, st (stone) of lb (pond) met de schakelaar aan de onderkant van de weegschaal.
5. Plaats de weegschaal op een stevig horizontaal oppervlak. Als u de weegschaal op een tapijt gebruikt, dient u eerst de meegeleverde tapijtvoetjes te bevestigen.

DE WEEGSCHAAL INITIALISEREN

1. Druk met de voet op het midden van het platform en haal uw voet er weer vanaf.
2. Een nul loopt van links naar rechts en dan verschijnt '0.0' op het display.
3. De weegschaal schakelt uit en is klaar voor gebruik.

Telkens wanneer de weegschaal wordt verplaatst, moet deze procedure om de weegschaal in te stellen, herhaald worden. Als de weegschaal niet is verplaatst, kunt u gewoon op de weegschaal gaan staan.

DE WEEGSCHAAL BEDIENEN

1. Blijf stil op de weegschaal staan terwijl uw gewicht wordt berekend.
2. Uw gewicht wordt weergegeven.
3. Stap van de weegschaal af. Het gewicht wordt ca. 4 seconden lang weergegeven.
4. Er verschijnt een nul op het display en dan wordt de weegschaal uitgeschakeld.
5. Als u op dit moment 'C' ziet, dan is de weegschaal niet goed ingesteld. Het weergegeven gewicht is onjuist. Herhaal de bedieningsprocedure om het juiste gewicht te verkrijgen.

WAARSCHUWINGS-SIGNAAL

- C** Onjuiste initialisatie. Herhaal de bedieningsprocedure.
- Err** Instabiel gewicht. Blijf stil op de weegschaal staan.
- EE** Bedraagt uw gewicht meer dan het maximum meetbare van de schaal.
- Lo** Probeer dan opnieuw met een nieuwe batterij.

ADVIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Weed Uzelf altijd op dezelfde plaats op dezelfde soort vloer. Vergelijk niet de gewichten van verschillende weegschalen aangezien deze fabricage toleranties kunnen verschillen.
- Plaats de weegschaal op een harde – rechte vloer zodat U de meest nauwkeurige gewichtsmeting verkrijgt.
- Weeg Uzeilf telkens op hetzelfde tijdstip, voor de hoofdmaaltijd en zonder schoeisel. Het meest geschikte moment is direct na het opstaan.
- Uw weegschaal rond Uw gewicht af naar de dichtsbijzijnde gewichtindeling. Indien U na 2 wegingen verschillende gewichten krijgt ligt Uw gewicht tussen de twee aangegeve gewichten in.
- Reinig Uw weegschaal met een vochtige doek.
- Voorkom dat Uw weegschaal echt nat wordt aangezien dit een slechte uitwerking kan hebben op de electronica.
- Behandel Uw weegschaal voorzichtig – het is een precisie instrument. Laat de weegschaal niet vallen en spring er niet op.

HOETE HANDELEN BIJ PROBLEMEN

Als U een probleem bij de gewichtsmeting vaststelt handel dan als volgt:

- Controleer of de batterij goed geplaatst is.
- Controleer of u de gewenste stand in kilogrammen, ponden of stones/pounds hebt ingesteld.
- Controleer of de weegschaal op een horizontaal oppervlak staat en geen muur raakt.
- Als er 'C' wordt weergegeven, is het gegeven gewicht onjuist. Ga opnieuw op de weegschaal staan.
- Telkens wanneer de weegschaal wordt verplaatst, dient u hem eerst in te stellen.
- Als u de weegschaal gebruikt en u ziet dat er niets of 'Lo' op het display wordt weergegeven, dan dient u de batterij te vervangen.
- Als er 'EE' wordt weergegeven, dan is de weegschaal overbelast.

ΝΕΑ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ!

Αυτή η ζυγαριά διαθέτει την εύχρηστη δυνατότητα λειτουργίας όταν ανεβαίνετε επάνω της. Αφού την ενεργοποιήσετε, η ζυγαριά λειτουργεί όταν απλά ανεβαίνετε επάνω στην πλατφόρμα – τέρμα οι αναμονές!

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

1. Ανοίξτε το χώρο της μπαταρίας στο κάτω μέρος της ζυγαριάς.
2. Αφαιρέστε το εξάρτημα απομόνωσης κάτω από την μπαταρία.
3. Κλείστε το χώρο της μπαταρίας.
4. Επιλέξτε ζύγιση σε kg, st ή lb με τον διακόπτη στο κάτω μέρος της ζυγαριάς.
5. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Για χρήση επάνω σε χαλί ή μοκέτα, προσθέστε τα ειδικά ποδαράκια της ζυγαριάς.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

1. Πατήστε στο κέντρο της πλατφόρμας και πάρτε το πόδι σας.
2. Θα εμφανιστεί ένα μηδενικό που θα κινηθεί από αριστερά προς τα δεξιά και, στη συνέχεια, θα εμφανιστεί η ένδειξη '0.0'.
3. Η ζυγαριά θα σβήσει και θα είναι πλέον έτοιμη για χρήση.

Αυτή η διαδικασία ενεργοποίησης πρέπει να επαναληφθεί αν η ζυγαριά μετακινηθεί. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις αρκεί απλά να ανεβείτε στη ζυγαριά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

1. Ανεβείτε στη ζυγαριά και σταθείτε εντελώς ακίνητοι μέχρι η ζυγαριά να υπολογίσει το βάρος σας.
2. Θα εμφανιστεί το βάρος σας.
3. Κατεβείτε. Το βάρος σας θα συνεχίσει να εμφανίζεται περίπου για 4 δευτερόλεπτα.
4. Θα εμφανιστεί η ένδειξη μηδέν και στη συνέχεια η ζυγαριά θα σβήσει.
5. Αν σε αυτό το σημείο εμφανιστεί η ένδειξη 'C', έχει προκύψει κάποιο σφάλμα ενεργοποίησης και το βάρος που εμφανίστηκε δεν είναι σωστό. Επαναλάβετε τη διαδικασία χρήσης της ζυγαριάς για να μετρηθεί σωστά το βάρος σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- C** Εσφαλμένη ενεργοποίηση. Επαναλάβετε τη διαδικασία λειτουργίας.
- Err** Μη σταθερό βάρος. Σταθείτε ακίνητοι.
- EE** Το βάρος υπερβαίνει τη μέγιστη ικανότητα ζύγισης.
- Lo** Αντικαταστήστε τη μπαταρία.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Πάντα να ζυγίζετε στην ίδια ζυγαριά, η οποία είναι τοποθετημένη την ίδια επιφάνεια δαπέδου. Μην συγκρίνετε μετρήσεις βάρους μιας ζυγαριάς με μιας άλλης, οι οποίες θα διαφέρουν λόγω κατασκευαστικών ανοχών.
- Αν τοποθετήσετε τη ζυγαριά σας σε σκληρό, επίπεδο δάπεδο, θα εξασφαλίσετε τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια και επαναληψιμότητα των μετρήσεων.
- Να ζυγίζετε την ίδια ώρα κάθε μέρα, πριν γευματίσετε και χωρίς να φοράτε παπούτσια. Μια καλή ώρα είναι πολύ νωρίς το πρωί.
- Η ζυγαριά σας στρογγυλεύει τις μετρήσεις προς τα επάνω ή προς τα κάτω, προς την πλησιέστερη τιμή που μπορεί να εμφανίσει. Αν ζυγιστείτε δύο φορές και οι μετρήσεις διαφέρουν, το βάρος σας βρίσκεται μεταξύ των δύο μετρήσεων.
- Καθαρίζετε τη ζυγαριά σας με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά.
- Μην αφήνετε τη ζυγαριά σας να βραχεί, αφού έτσι μπορεί να προκληθεί βλάβη στα ηλεκτρονικά της.
- Φροντίζετε τη ζυγαριά σας προσεκτικά - είναι ένα ευαίσθητο όργανο ακριβείας. Μην την αφήνετε να πέσει και μην ανεβαίνετε επάνω της πηδώντας.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες κατά τη χρήση της ζυγαριάς σας:

- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει όποια μονάδα μέτρησης προτιμάτε, μεταξύ στατήρων (st), χιλιόγραμμων (kg) ή λιβρών (lb).
- Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε επίπεδο και ίσιο δάπεδο και ότι δεν ακουμπά σε τοίχο.
- Αν εμφανιστεί η ένδειξη 'C', η μέτρηση βάρους δεν είναι σωστή. Μετρήστε το βάρος σας ξανά.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία 'ενεργοποίησης' κάθε φορά που μετακινείτε τη ζυγαριά.
- Αν όταν χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη ή εμφανίζεται η ένδειξη 'Lo' - δοκιμάστε νέα μπαταρία.
- Αν εμφανίζεται η ένδειξη 'EE', η ζυγαριά έχει υπερφορτωθεί.

НОВОЕ СВОЙСТВО!

Эти весы обладают удобным свойством начать работать сразу, как только Вы на них встанете. Когда Вы один раз установите весы в исходное состояние, весы начнут работать, как только Вы просто встанете на платформу – не нужно больше ждать!

ПОДГОТОВКА ВЕСОВ К РАБОТЕ

1. Откройте отсек для батареек на нижней стороне весов.
2. Выньте изолирующую прокладку из-под батареек.
3. Закройте батарейный отсек.
4. Выберите режим взвешивания в килограммах (kg), стоунах (st) или в фунтах (lb) с помощью переключателя на нижней части весов.
5. Установите весы на твердой ровной поверхности. Для использования на ковре прикрепите приложенные подставки для ковра.

УСТАНОВКА ВЕСОВ В ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ

1. Нажмите ногой на центр платформы, а затем сразу уберите ногу.
2. Ноль будет перемещаться слева направо, а затем на табло появятся цифры '0.0'.
3. Весы выключатся и теперь они готовы для использования.

Этот процесс установки в исходное состояние должен быть повторен, если весы будут перенесены на другое место. Во всех других случаях вставляйте прямо на весы.

ПРОЦЕДУРА ВЗВЕШИВАНИЯ

1. Встаньте на весы и стойте спокойно, пока весы рассчитают Ваш вес.
2. Ваш вес будет показан на табло.
3. Сойдите с весов. Ваш вес будет показываться на табло примерно в течение 4 секунд.
4. Потом на табло появится ноль, а затем весы выключатся.
5. Если будет показан указатель 'C', это значит, что произошла ошибка установки в исходное состояние, и показанный вес является неправильным. Повторите процедуру взвешивания, чтобы получить правильное показание веса.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ УКАЗАТЕЛИ

- C** неправильная установка в исходное состояние. Повторите процедуру взвешивания.
- Err** нестабильный вес. Стойте неподвижно.
- EE** вес превышает максимальную грузоподъемность.
- Lo** замените батарейку.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

- Всегда взвешивайте себя на тех же самых весах, установленных на том же самом месте. Не сравнивайте весовые показания одних весов с другими, так как будут существовать различия из-за допустимых отклонений при изготовлении весов.
- Установка Ваших весов на твердом, ровном полу обеспечит наибольшую точность и повторяемость.
- Взвешивайте себя в то же самое время каждый день, перед принятием пищи и без одежды. Самое удобное время – ранним утром.
- Ваши весы округляют показание веса вверх или вниз к ближайшему значению. Если Вы взвешивались дважды и получили два разных показания, значит Ваш вес находится в интервале между этими двумя значениями.
- Очищайте весы влажной тканью. Не используйте химические очистители.
- Не позволяйте Вашим весам пропитываться водой, так как это может повредить электронику.
- Обращайтесь с Вашими весами бережно – это высокоточный измерительный прибор. Не роняйте весы и не прыгайте на них.

РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если у Вас возникли трудности при использовании Ваших весов:

- Проверьте, правильно ли установлена батарейка.
- Проверьте, выбрали ли Вы предпочтение стоунов/фунтов, килограммов или фунтов.
- Проверьте, установлены ли весы на плоском, ровном полу и не касаются ли они стены.
- Если будет показан указатель 'C', это значит, что показание веса является неправильным. Проведите взвешивание снова.
- Повторяйте процедуру установки в исходное состояние каждый раз, когда весы будут перенесены на другое место.
- Если при использовании весов нет никаких показаний на табло или будет показан указатель 'Lo' - установите новую батарейку.
- Если будет показан указатель 'EE' - это значит, что весы перегружены.

NOWA FUNKCJA!

Waga ta jest wyposażona w funkcję wygodnej aktywacji. Po uruchomieniu, wystarczy po prostu stanąć na platformie wagi – nie trzeba na nic czekać!

PRZYGOTOWANIE WAGI

1. Otwórz komorę baterii znajdującą się pod spodem wagi.
2. Zdejmij zabezpieczenie baterii.
3. Zamknij komorę baterii.
4. Wybierz odpowiednie jednostki wagi za pomocą przełącznika znajdującego się w spodniej części urządzenia.
5. Ustaw wagę na płaskim i stabilnym podłożu. W przypadku ustawienia na dywanie, należy stosować dołączone nóżki.

INICJALIZACJA WAGI

1. Naciśnij środkową część platformy i zdejmij stopę.
2. Zero przesunie się od lewej do prawej strony, a następnie na wyświetlaczu pojawi się '0.0'
3. Waga wyłączy się. Oznacza to, że jest gotowa do użycia.

Proces inicjalizacji należy powtórzyć, jeśli waga zostanie przyniesiona w inne miejsce. W każdym innym przypadku należy od razu stanąć na wadze.

OBSŁUGA WAGI

1. Wejdź na wagę i stój nieruchomo podczas ważenia.
2. Twoja waga zostanie wyświetlona na wyświetlaczu.
3. Zejdź z wagi. Twoja waga będzie jeszcze wyświetlana przez około 4 sekundy.
4. Następnie zostanie wyświetlone zero i waga wyłączy się.
5. Jeśli na tym etapie zostanie wyświetlona litera 'C', oznacza to, że wystąpił błąd inicjalizacji i wskazanie wagi jest nieprawidłowe. Potwórz procedurę ważenia, aby uzyskać prawidłowy odczyt wagi.

KOMUNIKATY BŁĘDÓW

- C** Błąd inicjalizacji. Powtórz procedurę ważenia.
- Err** Niestabilna waga. Stój nieruchomo.
- EE** Waga przekracza maksymalną nośność urządzenia.
- Lo** Wymień baterię.

WSKAZÓWKI NA TEMAT EKSPLOATACJI

- Zawsze waż się na tej samej wadze, umieszczonej w tym samym miejscu. Nie porównuj odczytów z różnych urządzeń, ponieważ mogą występować pewne różnice wynikające z różnych tolerancji produkcyjnych.
- Aby uzyskać dokładny i powtarzalny odczyt, należy umieścić wagę na stabilnym i równym podłożu.
- Sprawdzaj swoją wagę każdego dnia o tej samej porze, przed posiłkiem i bez obuwia. Najlepiej ważyć się rano, po wstaniu z łóżka.
- Waga zaokrągli wynik w dół lub w górę do najbliższej wartości. Jeśli ważysz się dwukrotnie i otrzymasz dwa różne wyniki, oznacza to, że Twoja waga znajduje się pomiędzy tymi dwoma odczytami.
- Czyść wagę wilgotną szmatką. Nie używaj chemicznych środków czyszczących.
- Nie dopuszczaj do zamoczenia wagi, ponieważ może doprowadzić to do uszkodzenia elektroniki urządzenia.
- Obchodź się z wagą ostrożnie – jest to precyzyjne urządzenie. Nie rzucaj wagą i nie skacz na niej.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

W przypadku wystąpienia problemów związanych z eksploatacją wagi:

- Sprawdź, czy bateria jest włożona prawidłowo.
- Sprawdź, czy wybrałeś prawidłowe jednostki wagi, np. kilogramy.
- Sprawdź, czy waga jest ustawiona na płaskiej i stabilnej powierzchni i nie dotyka ściany.
- Jeśli na wyświetlaczu pojawi się litera 'C', oznacza to, że odczyt jest nieprawidłowy. Powtórz procedurę.
- Za każdym razem, gdy ruszasz lub przenosisz wagę, należy powtórzyć procedurę inicjalizacji.
- Jeśli podczas używania wagi na wyświetlaczu nie ma żadnej wartości lub wyświetlony jest symbol 'Lo', należy włożyć nową baterię.
- Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol 'EE', oznacza to, że waga jest przeciążona.

